


RÓTULOS

Thopaz + (079.1000)

Sistema de Drenaje Cardiotorácico

DRIPLAN S.A

1



Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Thopaz + (079.1000)

Sistema de Drenaje Cardiotorácico

Fabricado por: Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar,
Suiza

Importado y Distribuido por: DRIPLAN S.A.
Catalina de Boyle 3340 (Calle 28)
Gral San Martín (B1650IMD)
Bs. As. Argentina

Fecha de Fabricación:

Número de Serie:

Temperatura de almacenamiento: -20 a 50 °C Temperatura de Operación: +5 a 40 °C

Instrucciones de Uso

Leer el Manual de Instrucciones

⚠ Advertencias y Precauciones

Leer Manual de Instrucciones

Director Técnico: Ing. Ignacio Dinice

MP: I-6176

Condición de venta: "Venta exclusiva a profesionales e Instituciones Sanitarias"

AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM: 1608-57

DRIPLAN S.A

2



Ing. Ignacio Dinice
Matricula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Thopaz + (079.1000)

Sistema de Drenaje Cardiotorácico

DRIPLAN S.A

3



Ing. Ignacio Dinice
Matricula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Thopaz + (079.1000)

Sistema de Drenaje Cardiotorácico

Fabricado por: Medela AG

Lättichstrassé 4b

6341 Baar,

Suiza

Importado y Distribuido por: DRIPLAN S.A.

Catalina de Boyle 3340 (Calle 28)

Gral San Martín (B1650IMD)

Bs. As. Argentina

Temperatura de almacenamiento: -20 a 50 °C Temperatura de Operación: +5 a 40 °C

Instrucciones de Uso

Leer el Manual de Instrucciones

⚠ Advertencias y Precauciones

Leer Manual de Instrucciones

Director Técnico: Ing. Ignacio Dinice

MP: I-6176

Condición de venta: "Venta exclusiva a profesionales e Instituciones Sanitarias"

AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM: 1608-57

DRIPLAN S.A

4



Ing. Ignacio Dinice
Matricula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Thopaz + (079.1000)

Sistema de Drenaje Cardiorácico

Uso Previsto

Thopaz+ es un sistema de drenaje cardiorácico digital de alta calidad. Este compacto sistema proporciona presión negativa regulada cerca del tórax del paciente. Supervisa la pérdida de aire y la recogida de líquidos.

Thopaz+ solo aplica el vacío necesario para mantener la presión negativa prescrita y establecida por el médico encargado del tratamiento.

En la pantalla digital de color se muestran datos objetivos en tiempo real así como en gráficos históricos, lo que permite seguir fácilmente el progreso de la terapia. Combina un manejo y limpieza sencillos con funciones de seguridad para garantizar un funcionamiento óptimo.

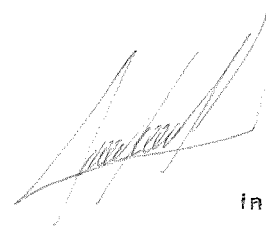
Aplicaciones / indicaciones

Thopaz+ está pensado para aspirar y eliminar líquidos quirúrgicos, tejido, gases, líquidos corporales o materiales infecciosos. Thopaz+ está indicado para todas las situaciones en que se aplican drenajes cardiorácico, especialmente para el drenaje cardiorácico en la cavidad pleural y mediastinal en casos como un neumotórax, después de una cirugía cardíaca o torácica (postoperatorio), lesión torácica, derrame pleural, empiema pleural u otros casos relacionados. Thopaz+ se ha pensado para su uso en pacientes con los ajustes de cuidado adecuados.

Thopaz+ debe ser utilizado únicamente por usuarios con la formación adecuada. Estos especialistas no pueden tener problemas auditivos o ser sordos y deben tener unas facultades visuales adecuadas.

DRIPLAN S.A

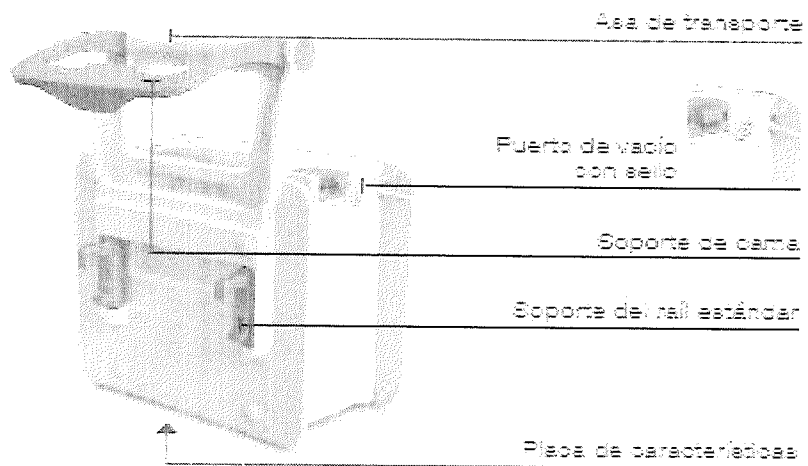
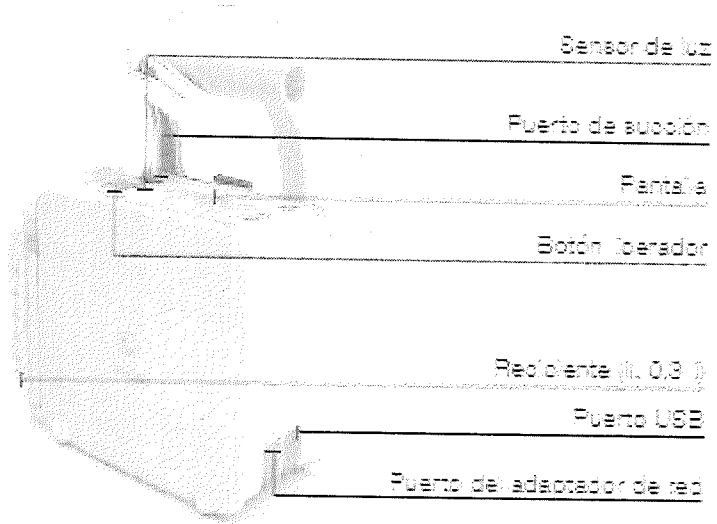
5



Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Descripción

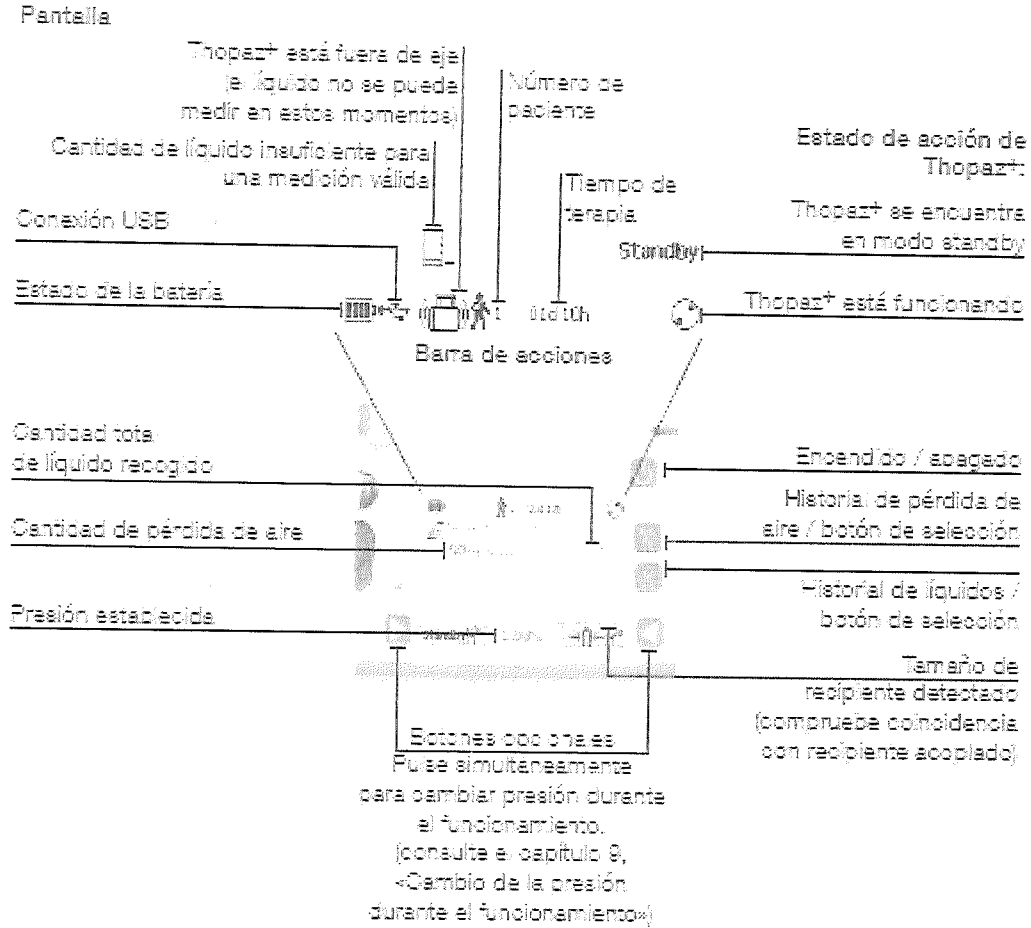
Componentes principales
de Thopaz⁺



DRIPLAN S.A

6

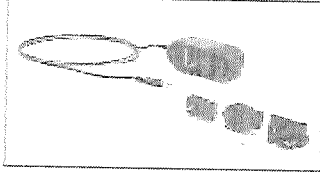
Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.




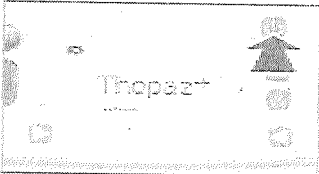
Instalación

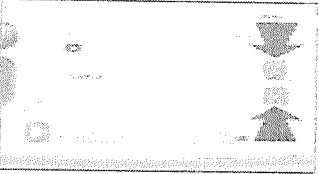
Revise el embalaje de Thopaz+ para comprobar que está completo y en buenas condiciones.

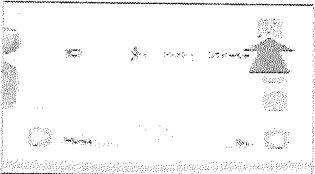
Puesta en marcha inicial

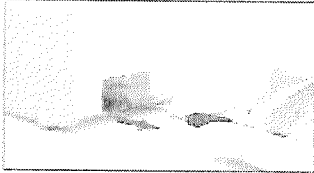
1. 
 - 1.1 Eija el enchufe.
 - 1.2 Conecta el enchufe al adaptador de red [REF] 077.0148.

2. 
 - 2.1 Conecta Thopaz+ a la red eléctrica mediante el adaptador de red [REF] 077.0148 o la estación de carga [REF] 079.0037.

3. 
 - 3.1 Cargue durante 3 horas, aproximadamente, o hasta que aparezca el símbolo [] en pantalla.
 - 3.2 Pulse [] para encender Thopaz+. Se iniciará una autocomprobación.

4. 
 - 4.1 Seleccione el idioma.
 - 4.2 Confirme con «OK».
 - 4.3 Siga las instrucciones mostradas en la pantalla.

5. 
 - 5.1 Pulse [] para apagar Thopaz+.

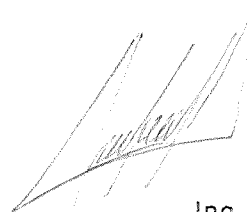
6. 
 - 6.1 Desconecte Thopaz+ de la toma de corriente tirando de la carcasa del enchufe. No tire del cable ni de la protección contra torsiones.

7. Thopaz+ está listo para la preparación previa a su uso.

Accesorios

DRIPLAN S.A

8



Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

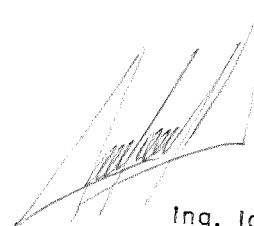
DRIPLAN

EQUIPOS MEDICOS

Número	Descripción
079.0011	Recipiente desechable Thopaz, 0.3 l
079.0012	Recipiente desechable Thopaz con solidificador, 0.3 l
079.0016	Recipiente desechable Thopaz, 0.8 l
079.0017	Recipiente desechable Thopaz con solidificador, 0.8 l
079.0018	Recipiente desechable Thopaz, 2 l
079.0019	Recipiente desechable Thopaz con solidificador, 2 l
079.0021	Tubo Thopaz estéril simple
079.0022	Tubo Thopaz estéril doble
079.0023	Tubo Thopaz estéril simple
079.0024	Tubo Thopaz estéril doble
079.0025	Tubo Thopaz estéril simple
079.0026	Tubo Thopaz estéril doble
079.0039	Tapa Thopaz

DRIPLAN S.A

9



Ing. Ignacio Dinice
Matricula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Instrucciones generales de limpieza

- No introduzca nunca dispositivos eléctricos en agua u otros líquidos, en especial, Thopaz+ y la estación de carga.
- No salpique ni eche líquidos directamente sobre Thopaz+ o la estación de carga.
- La gama de productos de Thopaz+ no se puede esterilizar.
- No se permite limpiar la gama de productos de Thopaz+ en una lavadora.
- En la gama de productos de Thopaz+, no están permitidas las desinfecciones por medio de inmersión o termal, así como tampoco la limpieza a través de ultra sonido.
- Una temperatura superior a 45°C (113°F) puede causar una coagulación de proteínas, lo cual puede ocasionar problemas adicionales en el proceso.
- Limpie todas las superficies inmediatamente después de cada uso para evitar el secado de residuos y el crecimiento de microorganismos.
- No se deben utilizar agentes de limpieza / detergentes a base de fenol.
- No se deben utilizar cepillos o lana de acero para limpiar.
- Los productos médicos se deben guardar en un lugar seco y libre de polvo.

Limpieza exhaustiva

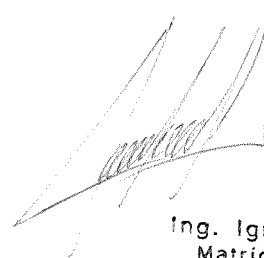
- La limpieza exhaustiva se puede realizar o bien solo en el lugar de uso con agua fría estéril o en centros médicos dedicados, usando adicionalmente detergentes enzimáticos de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.
- Desinfectese las manos y póngase guantes desechables y un equipo de protección adecuado.
- Separe todas las piezas individuales. Deseche los productos de un solo uso de acuerdo con la normativa interna del hospital.
- Elimine la suciedad visible con toallitas sin tejer y sin pelusa mojadas con agua fría estéril (<40 °C, 104 °F).
- Asegúrese de que todas las superficies están mojadas completamente y manténgalas húmedas durante un mínimo de 5 minutos; después, repita este paso con otra toallita.
- Deseche los guantes protectores y desinfectese las manos.

Desinfección de nivel intermedio

- Desinfectese las manos y póngase guantes desechables y un equipo de protección adecuado.
- Use toallitas desinfectantes* de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
- Deje actuar el producto durante 5 minutos y después elimínelo con otra toallita desinfectante. (CaviWipes®, toallitas Mikrozid® AF, o similares)
- Deje secar la superficie durante 5 minutos como mínimo.
- Deseche los guantes protectores y desinfectese las manos.

DRIPLAN S.A

10



Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Mantenimiento

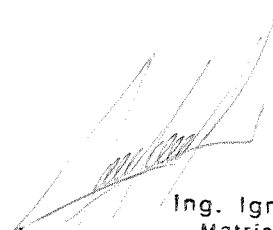
Thopaz+ es un dispositivo sin mantenimiento. Cada vez que se enciende el dispositivo, se realiza una autocomprobación que comprueba las funciones internas de Thopaz+. Un pitido indica que Thopaz+ ha superado satisfactoriamente la autocomprobación y que el dispositivo está encendido. El funcionamiento seguro está garantizado mediante el control de funcionamiento, incluyendo el recipiente y el tubo, que debe realizarse antes de cada uso. Deben seguirse las instrucciones de seguridad.

Control periódico

Medela recomienda someter Thopaz+ a un control periódico una vez al año. Contactarse con Departamento de Service de Driplan S.A.

DRIPLAN S.A

11




Ing. Ignacio Dinice
Matrícula 1-6176
Co-Director Técnico
Driplan S.A.

Advertencias y Precauciones

- La transferencia de informaci3n mediante USB no est1 permitida durante la terapia.
- Despu3s de cada uso, las partes que hayan estado en contacto con las secreciones aspiradas deben limpiarse, desinfectarse o desecharse.
- Antes de limpiar el dispositivo, saque el enchufe de la toma de corriente.
- Thopaz+ se ha validado en combinaci3n con sus accesorios
- Para un funcionamiento correcto y seguro, utilice el Thopaz+ 1nicamente con sus accesorios.
- No utilice Thopaz+ en TRM (tomograf1a por resonancia magn3tica).
- No seque Thopaz+ con un microondas.
- El dispositivo no es apto para su uso durante el ba1o o la ducha, o en un entorno con riesgo de explosi3n.
- El intervalo de presi3n que se ha de establecer lo debe determinar un m3dico en funci3n de la edad y el peso del paciente.
- No utilice Thopaz+ si la terapia de drenaje indica una presi3n que excede el intervalo de presi3n m1ximo de Thopaz de -10 kPa.
- No utilice Thopaz+ si la terapia de drenaje indica un caudal que excede la capacidad de caudal m1xima de 5 l/min.
- No utilice Thopaz+ si la terapia de drenaje indica que no se debe aplicar presi3n al paciente.
- No conecte drenajes cardior1cicos bilaterales a una sola unidad Thopaz+. En tal caso, se recomienda el uso de dos unidades Thopaz+.
- Para garantizar que Thopaz+ pueda reducir la presi3n, es fundamental esperar 30 segundos entre una toma de la muestra y la apertura del tubo del paciente con la pinza (drenaje).
- Adapte los ajustes de presi3n a los pacientes pedi1tricos.
- El uso de Thopaz+ para cualquier otra indicaci3n distinta de las previstas est1 desaconsejado y prohibido.
- Solo deben usarlo personas formadas y cualificadas en el 1mbito m3dico que hayan sido debidamente instruidas en el uso de Thopaz+.
- Utilice los guantes para todas las aplicaciones.
- El recipiente se sustituye bas1ndose en una inspecci3n visual o siguiendo las instrucciones mostradas en la pantalla de Thopaz+ (se1al de advertencia).
- Si se detecta una fuga de aire persistente, compruebe que el sistema est3 montado correctamente antes de adoptar m1s medidas correctivas. Aseg1rese de que el sistema sea herm3tico conectando el cat3ter y verifique que la fuga de aire disminuye a cero.
- La interfaz del tubo / del conector es el lugar donde se puede producir la coagulaci3n.
- Se recomienda un control peri3dico de esta interfaz y un procedimiento de eliminaci3n adecuado en caso de que ocurra.
- El sistema Thopaz+ no ha sido dise1ado para efectuar retransfusiones.

DRIPLAN S.A

12



Ing. Ignacio Dinice
Matr1cula 1-6176
Co-Director T3cnico
Driplan S.A.

- No toque al paciente y los contactos de carga simultáneamente.
- Este producto contiene baterías de iones de litio que pueden acarrear riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No desmonte, golpee, caliente a una temperatura superior a 100 °C (212 °F), incinere ni deseche el producto quemándolo.
- No está permitido realizar modificaciones en el equipo.
- Antes de conectar Thopaz+ al suministro eléctrico, compruebe que la tensión de alimentación se corresponde con la indicada en la placa de características del dispositivo.
- El uso incorrecto de Thopaz+ puede provocar lesiones y dolor en el paciente.
- No utilice los accesorios estériles si su envase presenta daños.
- Los accesorios no estériles o reutilizables se deben limpiar y desinfectar de acuerdo «Instrucciones generales de limpieza».
- Para la puesta en marcha inicial, no encienda Thopaz+ antes de cargar la batería.
- Los recipientes de 2 l de Thopaz+ no están previstos para un uso portátil (ni manual ni con la correa de transporte).
- Por motivos de seguridad, los cambios de recipiente se deberán registrar dentro del nivel de líquido adecuado.
- Antes del diagnóstico controle el valor del líquido detectado para verificar la plausibilidad.
- Siempre debe estar disponible un aparato de repuesto para aquellos pacientes a los que una avería del aparato les pueda implicar una situación crítica.

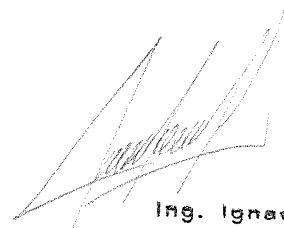
Consejo de seguridad

- Cada vez que se conecta un nuevo paciente, se recomienda realizar el control de funcionamiento.
- Antes de la primera aplicación, de acuerdo con el uso previsto, se recomienda realizar una inspección del producto . Consultar con el Servicio Técnico de Driplan S.A.
- Los productos estériles o de un solo uso, no deben ser reprocesados. El reprocesamiento podría implicar pérdida de características mecánicas, químicas y / o biológicas. La reutilización podría provocar contaminación cruzada.



Instrucciones de seguridad

- Thopaz+ es un dispositivo médico que requiere medidas de seguridad específicas en lo que se refiere a CEM.
- Los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles pueden afectar a los dispositivos médicos.
- En cada uno de los casos siguientes, Thopaz+ no debe usarse y lo deben reparar los servicios de atención al cliente:
 - si el cable o el enchufe están dañados;
 - si el dispositivo no funciona de acuerdo con el control periódico;
 - si el dispositivo está dañado;
 - si el dispositivo muestra claros defectos de seguridad.
- Thopaz+ no contiene ninguna pieza dentro que el usuario pueda reparar. Por motivos de seguridad, la reparación de Thopaz+ será llevada a cabo estricta y exclusivamente por los centros de servicio técnico autorizados de Medela.
- Aleje el cable de alimentación de superficies calientes.
- El enchufe y el botón ON / OFF no deben estar en contacto con humedad. No desenchufe nunca el dispositivo de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.
- Durante su uso, Thopaz+ debe permanecer en posición vertical.
- La separación de la red solo puede asegurarse mediante la desconexión del adaptador de red y la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo cuando la temperatura ambiente sea muy alta, en el baño la ducha, si está muy cansado o en un entorno con riesgo de explosión.
- No introduzca nunca Thopaz+ en agua u otros líquidos.
- Al acoplar un nuevo recipiente, verifique que el tamaño del recipiente mostrado en la pantalla sea el mismo que el del recipiente acoplado.





República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: Driplan S.A.

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 14 pagina/s.